Bienvenidos ☺☺☺ a...

HU3292: Level II-B/Spanish Language, Culture and Literature
Spring 2003
Profesora: Dr. Sandra Boschetto-Sandoval
Teléfono: 487-3241
Oficina: Walker 321 Horas: LM, 11-12 p.m. V, 11-1 p.m.
(other hrs. by appointment)
Correo electrónico: smbosc@mtu.edu
[Please feel free to contact me by Email;☺ I check my Email at least once a day]

Before We Begin, You Should Know:
Students who PLACE into the second year of Spanish will receive SIX placement credits for first year (HU2291/HU2292) after successfully completing (with C or better) one semester of second-year. Students who complete THE SECOND YEAR SEQUENCE of Spanish can EITHER count these two courses toward the general education distribution requirement, OR take UN1003 (one credit hour) INSTEAD of the four-credit-hour World Cultures lecture (UN1002) during their first three semesters (i.e. their freshman year and/or the fall of their sophomore year). Students may continue with third- and fourth-year language courses of this language and count this course work toward the general education distribution requirement (i.e. at least nine, and up to twelve credit hours).

Required Texts and Dictionary:
• Long, Donna Reseigh, and Janice Lynn Macián. De Paseo: Diario de Actividades. 2nd ed. + two student audio tapes
• Mullen, Garganigo, El cuento hispánico (A Graded Literary Anthology)
• Usigli, R. El Gesticulador: pieza para demagogos en tres actos

Optional Text:
• Dozier, Iguina, Manual de gramática (Grammar Reference for Students of Spanish)

Recommended:
• A good bilingual dictionary! [By “good” I mean one that includes: modern word usage, entries that give parts of speech, gender of nouns, and idiomatic expressions, extensive equivalents for words and phrases, verb charts and other grammatical information, list of abbreviations, and a pronunciation guide.] If your current dictionary does not include the above, it will be useless for this class. If you cannot buy your own Spanish-English dictionary right now, the Language Lab (Walker 114) and the reference section of the Library have several on hand for reference.
• Good writing ink pens for clear legibility! [Pencil is not appropriate; please see final page]
Course Objectives

HU3292 introduces students to short literary texts within the contexts of individual grammar review, vocabulary reinforcement and usage in and outside the classroom, Hispanic cultural information, and the expansion of intercultural communication skills with emphasis on reading, writing and oral communication. The resources include the basic textbook, the workbook, a good context-extensive dictionary, the tapes, grammar reference manual, short story reader, and handouts, videos, and CD-ROMS available in the language lab (Walker 114), and the World Wide Web [Internet Activities Home Page: http://depaseo.heinle.com]. In addition to the stories selected from the literary reader, El cuento hispánico, students will read a complete play, El Gesticulador by R. Usigli.

By the end of the entire academic year (two semesters) you should have improved your skills in order to:

- Feel comfortable in a Spanish-speaking environment
- Participate in discussions
- Read Spanish at an intermediate level of complexity, including a complete literary work (play or short novel!)
- Present your view on subjects of interest to you individually and to the class as a group.
- Be more familiar with cultural similarities and differences
- Write Spanish texts, including a personal letter, a journal, and short compositions.

¿Qué tiene que hacer Ud.?©

Language learning is a challenging and rewarding experience! The keys to success are curiosity, open-mindedness, humor, the willingness to take risks, and above all, continuous practice. Be prepared to set aside at least 9 hours per week for study outside of class. Additionally, you are expected to:

- Attend regularly and participate actively in class
- Come prepared to class. Preparation is absolutely crucial; otherwise, you will waste our time!
- Bring textbook, workbook (Diario de actividades) and dictionary to class every day!
- Keep up with your Diario de Actividades assignments, which are designed to reinforce the work we are doing in class.
- REVISE all assignments, quizzes and tests in a timely manner [outside of class, never in class please!] This not only earns you EXTRA CREDIT; it better prepares you for the next quiz or test.
- Complete the video and or other assignments in the language lab (Walker 114).
- Be prepared to do a lot of team-work, role-play, and to give small presentations in class.
- If you need extra help with assignments Email or visit the instructor, and/or visit the Language Lab and make an appointment with one of our helpful Spanish coaches!
- Be respectful and supportive of each other while learning to laugh at your own verbal bloopers! Fluency in a language takes YEARS of hard work and patience.
- Ask for clarification whenever you feel lost. Please take responsibility for your learning and that of your peers as well!
• Follow proper behavior and classroom etiquette as per MTU student handbook [i.e. No food or drink allowed in class, please, unless you have a medical warrant]

Premio y recompensa! (Your reward! ✨)

The payoff for all the work you will do in this class is one of the most exhilarating and important that can happen to a human being: the expansion and broadening of mind (and spirit). The study of language is not only about learning how our neighbors speak Spanish. We also gain important insight into our own language. Most importantly, as we learn more about Hispanic language and culture, we acquire knowledge about ourselves. Through language and culture study we learn to live in a diverse community complexly woven of similarities and differences.

On a more mundane level, the 2nd year sequence of Spanish courses fulfills a substantial part of the requirements for the Spanish Language and Area Studies Certificate, the Spanish Minor and/or the Spanish International Minor (approved January 2002), all of which are great additions to any professional portfolio. More information on the Minor and International Minor is available from your instructor.

Class Requirements

Your final grade will be based on the following class requirements. All requirements must be completed to pass the course:

I. Attendance, Preparation, and Class Participation
   Includes a) regular attendance and participation in ALL (individual and group) communication exercises (oral and written); and b) class preparation as evaluated on “pop quizzes” (in-class or take home). All work in the course will stress the use of Spanish as a means of communication. There are no make-up grades for quizzes. QUIZZES MAY BE REVISED FOR ADDITIONAL CREDIT! THE FIRST QUIZ WILL BE ON THIS COURSE DESCRIPTION AND SYLLABUS, SO PLEASE READ THROUGH IT CAREFULLY! ✨ 25%

II. Assignments
   Includes a) ALL ESCRITO assignments listed on the “Itinerario” (see separate handout); b) bi-weekly verb drill assignments (see separate handout); c) other written work and/or oral presentations assigned in advance. ALL WRITTEN ASSIGNMENTS, INCLUDING VERB DRILLS MAY BE REVISED FOR ADDITIONAL CREDIT! 30%

III. Compositions/Exams
   Compositions are usually 1-2 pages in length. You will receive separate instructions for each composition. Exams
are one hour in duration. Some exams may also be
assigned as take-home! **THERE ARE NO MAKE UP GRADES
FOR EXAMS. (See me if you plan on being absent the day
an exam is scheduled!). THERE IS NO MID-TERM EXAM!
**THERE IS NO FINAL EXAM IN THIS CLASS! BOTH
COMPOSITIONS AND EXAMS MAY BE REVISED
FOR ADDITIONAL CREDIT!**

IV. Final Group Skit (evening, last day of class)
[separate instructions to follow] 15%

Grades will be assigned according to the following scale:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Score Range</th>
<th>Grade</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>93-100</td>
<td>A</td>
</tr>
<tr>
<td>92-89</td>
<td>AB</td>
</tr>
<tr>
<td>88-82</td>
<td>B</td>
</tr>
<tr>
<td>81-77</td>
<td>BC</td>
</tr>
<tr>
<td>70-76</td>
<td>C</td>
</tr>
<tr>
<td>65-69</td>
<td>CD</td>
</tr>
<tr>
<td>60-64</td>
<td>D</td>
</tr>
<tr>
<td>&lt;60</td>
<td>F</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**IV. Note on Attendance, Preparedness, and Participation!**

I do not expect attendance to be a problem in this course, knowing that you are a
highly motivated group of students [For many of you, this course alone is worth 9
credits!]. However, winter-spring semester presents particular problems that make a
strict attendance policy absolutely necessary. Each day, I will circulate a sign-up sheet
during the first minutes of class. Make sure you are in class ON TIME to sign the sheet.

If you consistently arrive late for class, you will lose participation credit. As I
consider preparation BEFORE and OUTSIDE of class so important to participation IN
class, I will occasionally surprise the class with a “Prueba” (“Pop quiz”). In other
words, pop quizzes may not necessarily be announced ahead of time! **These short
quizzes (at most 20 minutes), based on vocabulary or grammar or reading exercises
assigned for that day, will be used in estimating the class participation portion of the
grading criteria.** Since the flesh is weak and January and February nights are especially
dark and long, I will eliminate the PEOR (worst) quiz grade when calculating the final
participation grade.

**ADVERTENCIA (WARNING): PREPÁRENSE (BE PREPARED)!**

**Most important** Interaction and communication are absolutely crucial for
successful language learning. If you are not in class, you cannot participate at any level
even minimally. Therefore, your grade will be seriously affected if you miss class
without an official excuse (a doctor’s note, an instructor’s note, or a note from the
dean of students). **THERE ARE NO MAKE-UPS for MISSED QUIZZES OR
EXAMS without prior notice. If you know that you will be away or will miss class, it
is your responsibility to inform me IN ADVANCE and to complete the required
assignments with the help of peers or lab coaches.** Any absence without prior
verbal notice or written notice following the absence will be considered
“unexcused.” Unexcused absences are serious grounds for failure in class
participation and failure in the course.

I expect all of you to come PREPARED to DO Spanish work in class. This means
that we will not be talking ABOUT Spanish; instead, we will be engaged in working
through various exercises IN Spanish to put our knowledge to more efficient use given the limitations of time we have.

Spanish is spoken in the classroom. This also applies to group discussions. My hope is that you will volunteer responses in class; otherwise, my expectation is that if called upon for a response in class, you will have prepared the assignments and reading for that day, and can make a reasonably good attempt at response in Spanish. Do not be afraid to make mistakes; taking the “risk” in language is all important. **Any attempt to communicate in Spanish is considered participation. Use of English is not!**

I also expect that if you have a major concern that *De Paseo* does not address specifically, you will refer to the *Manual de Gramática* which is full of excellent charts and helpful information. If the grammar reference is still unclear, I expect to hear from you in class or by way of Email. In any case, I expect you to take responsibility for your learning.

**Tareas (Assignments)**

The purpose for assigning “tareas” por ESCRITO is to insure that you receive feedback on your progress towards oral and written proficiency in Spanish. Assignments completed in a timely fashion can also better prepare you to complete composition assignments and exams. Due to our unfortunate time constraint, there is simply not enough time allotted in a day (or week) for communicative interaction in Spanish. Hence the need for work outside of class. This work may take the form of either written exercises based on grammar review or reading assignments, or more formal oral presentations (see below). Written assignments are useful practice in the development of general language “literacy,” particularly grammar and vocabulary knowledge as well as general writing skills. **REVISION is an essential component of all writing assignments in this class.**

As some of you may already know, I take REVISION very seriously. While I do not assign a grade to a particular “ESCRITO” (writing) assignment, I will use various qualifiers to inform you as to whether the assignment, exceeds, meets or falls short of a particular standard. *Excelente, muy bien, and vale (OK)* are self-explanatory. If your paper is marked with NC (unsatisfactory/no credit), the assignment has not yet been recorded, and must therefore be revised. Submit your assignments and/or revisions at the end of class. Written assignments should be double-spaced in clear ink or type. [If typed, please use 12 pt. font; always space in between lines]. Complete revisions (clearly labeled, numbered) should be made on a separate sheet of paper attached or stapled to the original. Corrections are never to be made on the original sheet/text/exam unless told to do so. Be sure to date and number each assignment. If the assignment is sloppily written (*chapucería*) or otherwise unreadable, you will not receive credit. Also, please do not ask me “if you have any missing assignments?” It is your responsibility to keep on target with assignments (either by following the bi-weekly or tri-weekly syllabus (see other handout), being attentive in class, or following up on our *list-serv communication by Email*. DO contact me if you need help with any assignment or if you need to re-negotiate deadlines. Otherwise, late assignments (beyond three days due) will NOT be accepted. The best way to insure success on exams is by making sure your assignments and revisions are consistent, and submitted in a regular and timely fashion. ***Please remember that only
satisfactory assignments are recorded, and that ALL written assignments may be revised. ©

Oral Presentations: Given the large size of the class, it will not be possible to conduct individual oral presentations in class. However, using the vocabulary and literary readings, I will ask groups of 4-5 to present MINI-PLAYS for the class. Mini-play topics and group leaders will be selected by the instructor. The purpose of this assignment is to practice speaking/oral presentation skills in Spanish language. It is also designed to foster broader cultural understanding, as well as independent research and creativity. Keep in mind **You will NOT be allowed to READ a lengthy text**! Hence, advance preparation is absolutely necessary! Group leaders will be designated in fourth week! Visuals (not necessarily Power Point!) will be required to enhance the presentation. Oral presentations may commence as early as Week Five (7).

Bi-Weekly Verb Drills (and Sentences)

Every two weeks (bi-weekly) I will ask you to SELECT TWO VERBS and CHART THEM in various tenses (as per separate handout). In addition to the tense forms, you will complete five full sentences for each verb using those constructions currently under review in DE PASEO. These sentences should also attempt to incorporate vocabulary learned during the previous two or so weeks (in textbooks, readings or discussions in class). By the end of the semester you should have completed a total of seven sets (14 verb drill sheets) [see separate handouts for guidelines].

Compositions and Exams

There will be approximately 3-4 one-two page lengthier writing assignments. These are intended to develop writing skills in a broader writing context, with attention to organization of ideas, audience (tone and point of view), narrative and descriptive skills, as well as general grammar use in a specific context. There will also be approximately three-four exams during the course of the semester. Some of these will be taken in class; others may be assigned as “take-home.” The exams will generally test oral comprehension, reading knowledge, cultural and literary knowledge, as well as general vocabulary and grammar. NO EXAM MAKE-UPS ARE ALLOWED. It is your responsibility to inform me in advance if you are unable to take the exam at the regularly scheduled class time.

As with other written assignments (see Assignments), compositions and exams may be revised. Revisions ** MAY** earn you up to 10% credit. THERE IS NO MID-TERM or FINAL EXAM IN THIS CLASS.

Skit (Final Group Presentation)

On the last day of class (15th week), we will meet in the MUB for final group skit presentations. PLEASE MARK YOUR CALENDARS NOW! Spontaneous performance in a foreign language (including verbal and nonverbal knowledge) is the goal of all language study. The purpose of these skits is to present aspects of cultural and linguistic knowledge gained throughout the course (year), as well as to educate and entertain. Members of the Spanish faculty as well as outside visitors will be on hand to objectively evaluate these skits. Prizes are awarded to the best presenters. You will receive further instructions in the 10th week.
Language Lab

The Language Lab is located in Walker 114. There are various procedures that need to be followed when using equipment or material in the lab. The lab is an important component of language learning. While I will NOT REQUIRE attendance, the lab serves as an important resource for aural and listening comprehension practice. In addition, several assignments from the Diario de Actividades Manual will require those of you who do not have the two practice tapes (when you purchase your textbook) to make full use of the lab on a regular basis. Lab hours are usually posted outside the door of Walker 114. Monitors and “Coaches” will be available to help you. I will update you as the semester progresses. Please note: You are automatically charged a lab fee upon registration for a language class! Put this money to good use by taking full advantage of the equipment and varied materials, including audio tapes, videos, vocabulary and grammar exercises available there and purchased with your money!

Please do not ask about “extra credit” for this course! There is none!

¿SABIA UD. QUE…? [Did you know that…?]¿¿¿

There are now as many Spanish speakers in the world as English speakers! The United States is the FOURTH largest Spanish-speaking country in the world! More Spanish-speakers enter the United States LEGALLY every year than any other language group. Spanish is unofficially the second language of the United States! Spanish is spoken on at least FOUR major continents (North America, Central America, South America, and Europe).

Minors and International Minors in Spanish Language and Culture!

Competing successfully in the world market requires language skills, cultural awareness and international experience. The study of a modern language will help students address that challenge. In addition to gaining proficiency in the language and intercultural communication skills, students will also study literature and acquire knowledge of contemporary issues. A minor in a modern language can give students the competitive edge in their career and help them develop skills to cope effectively with the complex challenges of a rapidly changing global environment.

Students who want to earn a MINOR in Spanish (18 credits) must complete two years of the language (12 credits) and two courses (6 credits) chosen from Spanish-language specific courses at the 3000 or 4000 level (see your instructor for the list) which can be taken either at MTU or completed through study abroad. Three of the six credits may be earned through participation in an approved internship in a country of the target language.

Students who want to earn an INTERNATIONAL MINOR in Spanish (21 credits) must complete two years of the language (12 credits) and three courses (9 credits) chosen from 3000-4000-level courses which can be taken either at MTU or completed through study abroad. In addition, students must spend at least six (6) weeks for work or study in a Spanish-speaking country.
For a list of Required Courses and Elective Courses for both minors see your instructor or Dr. Sigrid Weinmann (Walker 325).

© MTU Study Abroad (Mexico, Latin America, or Spain):
If you are interested in obtaining information on study abroad, internship, or coop opportunities [with or without financial aid], please consult with one of the Spanish instructors (Department of Humanities) or Dr. Jim Cross, Director Office of International Programs (Administration Bldg.). Most of these programs allow for the transfer of credits to MTU. Please note that study or internships in a Spanish-speaking country is required for the Spanish Minor. I am happy to support your application for study abroad if you maintain at least a C average in the appropriate language class! © PLEASE NOTE: If you are working toward an international minor in Spanish, either study or an internship in a Spanish-speaking country is required.

© Certificate and Advanced Certificate in Spanish and Area Study (21 credits):
In order to encourage students to become internationally informed, the Department of Humanities and Social Sciences, in cooperation with the School of Business and Engineering Administration, will award a certificate in Spanish Language and Area Study to students who complete the program requirements. Certificates are awarded immediately upon completion of all certificate requirements. Students planning to receive the Advanced Certificate should first complete requirements for the Certificate. Sample copies of the Certificate and Advanced Certificate are on display in the display case on the first floor of the Walker Building. You may also obtain a copy from any of the secretaries in the Main Office (Walker 319) or from your instructor. The difference between the International Minor and the Certificate is that the Certificate does not mandate either study abroad or advanced study in Spanish language and culture. Instead students may satisfy requirements for the Certificate by completing requirements in English.

NOTES:
• If you face circumstances that could affect your performance in this class, please see me ASAP so that we can make appropriate re-arrangements.
• MTU complies with all federal and state laws and regulations regarding discrimination, including the Americans with Disability Act of 1990 (ADA). If you have a disability and need reasonable accommodation for equal access to education or services at MTU, please call Dr. Gloria Melton, Associate Dean of Students at 487-2212. For all other concerns about discrimination, you may contact your advisor, department chair, or the Affirmative Action Office at 487-3310.
• Your instructor is visually impaired, and has filed under ADA. Please follow guidelines for written assignments carefully. You may be asked to revise or rewrite an assignment if not perceived as legible or clear by your instructor.
• The syllabus and course schedule may be revised during the semester to accommodate the needs either of students or the instructor.